

**Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»**

Филологический факультет
Кафедра иностранных языков



СОГЛАСОВАНО*

И.о. декана АТФ

Димогло А.В.

« 09 »

09

2021г.



УТВЕРЖДАЮ

**И.о. декана филологического
факультета**

Еремеева О.В.

« 09 »

09

2021г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
ДИСЦИПЛИНЫ**

«ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)»

на 2021-2022 учебный год

Направление
4.35.04.04 Агрономия

Направленность программы магистратуры
Технология производства продукции растениеводства

Квалификация
Магистр

Форма обучения
очная

2021 ГОД НАБОРА

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины Б1.О.03 «Деловой иностранный язык (английский)» является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования и развитие навыков разговорной речи, а также формирование практического владения английским языком как средством письменного и устного общения в сфере научно производственной деятельности на определенном профессиональном уровне.

Задачами освоения дисциплины «Деловой иностранный язык (английский)» является овладение магистрами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности, и при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.О.03 « Деловой иностранный язык» относится к дисциплинам обязательной части блока Б1 учебного плана направления 4.35.04.04 Агрономия, направленность программы магистратуры «Технология производства продукции растениеводства». Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц, 180 часов.

3. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля):

Категория (группа) компетенций	Код и наименование	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
<i>Универсальные компетенции и индикаторы их достижения</i>		
Коммуникация	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1 ук-4 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.) ИД-2 ук-4 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные. ИД-3 ук-4 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.

Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИД-1 ук-5 Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей. ИД-2 ук-5 Владеет навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.
------------------------------	--	--

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Форма обучения	Семестр	Трудоем кость, з.е./часы	Количество часов					Форма контроля
			В том числе				Самостоятельная работа (СР)	
			Аудиторных					
			Всего	лекций (Л)	Практических (ПЗ)	Лабораторных занятий (ЛЗ)		
Очная	1	2/72	36	-	-	36	36	-
	2	3/108	36	-	-	36	36	Экзамен (36ч)
	Итого:	5/180	72	-	-	72	72	Экзамен (36ч)

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины

№ Раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Самостоятельная работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Вводный курс Визит зарубежного партнёра.	24		-	12	12
2	Формы организации бизнеса. В командировку.	24		-	12	12
3	Специфика составления документов. Контракт.	24		-	12	12
4	Устройство на работу. Анкеты. Резюме.	24		-	12	12
5	Сопоставление профессионального и непрофессионального переводов. Защита прав потребителя.	24		-	12	12
6	Особенности структуры и перевода делового письма.	24		-	12	12
Контроль:		36				
Итого		5/180		-	72	72

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лекции

Не предусмотрены учебным планом.

Лабораторные занятия

I семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторных занятий.	Учебно- наглядные пособия
----------	--------------------------------	----------------	----------------------------	---------------------------------

1. Вводный курс Визит зарубежного партнёра.				
1	1	2	The visit of a foreign partner. Grammar training	методическое пособие, раздаточный материал
2	1	2	Встреча в аэропорту. Знакомство. Grammar training	раздаточный материал
3	1	2	Профессии. Приветствие. Выражение благодарности. Grammar training	методическое пособие
4	1	2	Формы обращения и прощания. Grammar training	методическое пособие, раздаточный материал
5	1	2	Revision Grammar training	методическое пособие
6	1	2	Control work.	методическое пособие
	Итого по разделу часов:	12		
2. Формы организации бизнеса. В командировку.				
7	2	2	On a business trip. Grammar training	методическое пособие, карточки с заданиями
8	2	2	Формы телефонных, деловых разговоров. Grammar training	методическое пособие
9	2	2	Разговор с компанией, деловым партнёром. Grammar training	карточки с заданиями
10	2	2	Заказ мест в гостинице. Grammar training	методическое пособие, карточки с заданиями
11	2	2	Покупка билетов на самолёт, поезд. Grammar training	методическое пособие, карточки с заданиями методическое пособие, карточки с

				заданиями
12	2	2	Revision.	методическое пособие, карточки с заданиями
	Итого по разделу часов:	12		
3. Специфика составления документов. Контракт.				
13	3	2	The Contract. (предмет контракта, сроки поставки, условия оплаты, страхование, санкции, форс- мажор) Grammar training	методическое пособие, карточки с заданиями
14	3	2	Предмет договора, контракта. Grammar training	методическое пособие
15	3	2	Условия оплаты, возможные проблемы поставок. Grammar training	методическое пособие
16	3	2	Страхование, санкции, форс-мажор. Grammar training	методическое пособие, раздаточный материал
17	3	2	Revision.	методическое пособие, раздаточный материал
18	3	2	Control work	карточки с заданиями
	Итого по разделу часов:	12		
	ВСЕГО:	36		
II семестр.				
№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объём часов	Тема лабораторных занятий.	Учебно-наглядные пособия
4. Устройство на работу. Анкеты. Резюме.				
19	4	2	Собеседование. Grammar training	методическое пособие, карточки с заданиями
20	4	2	Заполнение анкеты.	методическое

			Grammar training	пособие, карточки с заданиями
21	4	2	Составление резюме. Grammar training.	методическое пособие, карточки с заданиями
22	4	2	Знакомство с фирмой. Grammar training	методическое пособие, карточки с заданиями
23	4	2	Обсуждение планов дальнейшей работы. Grammar training	методическое пособие, карточки с заданиями
24	4	2	Revision.	методическое пособие, карточки с заданиями
	Итого по разделу часов:	12 -		
5. Сопоставление профессионального и непрофессионального переводов. Защита прав потребителя.				
25	5	2	Различия между английским и американским вариантами английского языка. (различия в терминологии) Grammar training	методическое пособие, карточки с заданиями
26	5	2	Авторские неологизмы. Grammar training	методическое пособие, карточки с заданиями
27	5	2	Слова-ловушки и языковые штампы. Grammar training	методическое пособие, карточки с заданиями
28	5	2	Worse things happen... Grammar training	методическое пособие, карточки с заданиями
29	5	2	Претензии и жалобы. Grammar training	методическое пособие, карточки с заданиями
30	5	2	Недоставка. Повреждения.	методическое

			Нарушение условий контракта. Grammar training	пособие, карточки с заданиями
	Итого по разделу часов:	12		
6. Особенности структуры и перевода делового письма.				
31	6	2	Специфика составления документов. Grammar training	методическое пособие, карточки с заданиями
32	6	2	Контракт. Grammar training	методическое пособие, карточки с заданиями
33	6	2	Заказ. Grammar training	методическое пособие, карточки с заданиями
34	6	2	Подтверждение и отклонение заказов. Grammar training	методическое пособие, карточки с заданиями
35	6	2	Multitasking. Grammar training	методическое пособие, карточки с заданиями
36	6	2	Revision.	методическое пособие, карточки с заданиями
	Итого по разделу часов:	12		
ВСЕГО		36		

Практические занятия

Не предусмотрены учебным планом.

Самостоятельная работа обучающегося по очной форме обучения

I семестр

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид самостоятельной работы обучающегося	Трудоемкость (в часах)
------------------------------	------------------	---	-----------------------------------

1. Наименование раздела: Вводный курс Визит зарубежного партнёра.			
Раздел 1	1.	The Resume	4
	2.	Meeting at the airport	4
	3.	The Appointment	4
Итого по разделу часов			12
Наименование раздела: Формы организации бизнеса. В командировку			
Раздел 2	1.	Types of Business	4
	2.	To the trip	4
	3.	In the City	4
Итого по разделу часов			12
Наименование раздела: Специфика составления документов. Контракт.			
Раздел 3	1.	Language of the papers	4
	2.	Contract	4
	3.	Written work	4
Итого по разделу часов			12
ИТОГО:			36

II семестр

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид самостоятельной работы обучающегося	Трудоемкость (в часах)
Наименование раздела: Устройство на работу. Анкеты. Резюме			
Раздел 4	1.	The Interview	4
	2.	Application Form	4
	3.	Resume	4
Итого по разделу часов			12

Наименование раздела: Сопоставление профессионального и непрофессионального переводов. Защита прав потребителя.			
Раздел 5	1.	Особенности авторского стиля.	4
	2.	Обращения и претензии.	4
	3.	Защита прав потребителя.	4
Итого по разделу часов			12
Наименование раздела: Особенности структуры и перевода делового письма			
Раздел 6	1.	Стилевые особенности делового письма.	4
	2.	Разделы делового письма.	4
	3.	Особенности перевода делового письма	4
Итого по разделу часов			12
ИТОГО:			36

Примечание: ДЗ – домашнее задание; СИТ – самостоятельное изучение темы, ИДЛ – изучение дополнительной литературы. Допускается использование других сокращений, при условии указания расшифровки под таблицей.

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Не предусмотрены.

6. Учебно- методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

6.1 Обеспеченность обучающихся учебниками, учебными пособиями

№ п/п	Наименование учебника, учебного пособия	Автор	Год издания	Кол-во экземпляров	Электронная версия	Место Размещения электронной версии
	Основная литература					
1.	English for Masters.	Маркушевская Л.П., Чарская Т.К., Ермошина Н.В.,	2010	-	Эл. версия	https://nashol.com

		Крашенинников а Н.Н., Калабина С.Е.				
2.	Английский язык для студентов – бакалавров 1 курса неязыковых профилей	Жосан Д.К.	2015	-	Эл. версия	http://spsu.ru
3.	Английский язык для инженеров, English for Engineers	Коваленко И.Ю.	2015	-	Эл. версия	https://nashol.com
4.	Ремесло технического переводчика	Климзо Б.Н.	2011	-	Эл. версия	http://nsc.ru
5.	English for Computer Science Students	Смирнова Т.В	2012	-	Эл. версия	pdfdrive.com
6.	Бизнес-курс английского языка	Богацкий И., Дюканова И.	2000		Эл. версия	
Дополнительная литература						
.	Общий курс научно- технического перевода	Коваленко А.Я.	2004		Эл. версия	http://www.tnu.in.ua/
8.	Английский язык без проблем	Кубарьков Г.Л.	2011	-	Эл. версия	https://nashol.com
9.	English Verbs and Tenses	Kenna Bourke	2003		Эл. версия	http://en.bookfi.net/
10.	Oxford English for Computing	Keith Boeckner			Эл. версия	rutracker.org/forum /
11.	Operating the Computer	Кистол Л.П.	2007	50		
12.	Grammar Spectrum2	Mark Harrison	2009	-	Эл. версия	https://rutracker.org /
13.	Современный англо- русский, русско-	Мюллер В.К.	2016		Эл. версия	https://nashol.com/

	английский словарь					
14.	Grammar Spectrum2	Norman Coe	2009	-	Эл. версия	https://rutracker.org/
15.	Тюнина Е.В.	The Internet Technologies	2005	50	-	-
Итого по дисциплине: печатных изданий -14 %; электронных - 100 %						

6.2. Программное обеспечение и Интернет- ресурсы

<http://engmaster.ru/topic/3043>

<http://www.english-easy.info/tests/tests Modal Verbs.php>

<http://www.study.ru/test/testlist.php?id=124>

<http://www.study.ru/test/testlist.php?id=124>

6.3. Методические указания и материалы по видам занятий

Методические указания приведены в ФОС. Материалы по видам занятий представлены электронной версией методического пособия и карточками с заданиями. В процессе изучения дисциплины используются следующие образовательные технологии:

Пассивные: устный опрос, тестирование.

Активные: самостоятельная работа студента с литературой на бумажном носителе, с научными, учебными и справочными ресурсами сети Интернет и локальной сети учебного учреждения, выполнение заданий аналитического характера, создание репродуктивных индивидуальных работ (рефератов, обзоров на заданную тему).

7. Материально – техническое обеспечение дисциплины:

- компьютерный класс (кабинет 316)
- методические разработки и основная литература в электронном варианте;
- проектор
- ноутбук

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Дисциплина изучается в двух семестрах. Структура дисциплины включает 6 разделов. По каждому разделу проводится контрольная работа по результатам изучения материала.

Занятия проводятся в специализированных аудиториях.

Самостоятельная работа контролируется во время дежурства преподавателя и самостоятельно в свободное внеаудиторное время.

В качестве промежуточного контроля предусмотрен экзамен. Вопросы, выносимые на экзамен, охватывают учебный материал контрольных работ. Экзамен проводится в форме устного собеседования. Минимальное количество баллов — 3; максимальное — 5.

Фонд оценочных средств по дисциплине является приложением к рабочей программе.

Студенты, не защитившие более 60% лабораторных занятий и не написавшие контрольные работы, не допускаются к сдаче экзамена.

Дополнительные требования для студентов, отсутствующих на занятиях по уважительной причине: проверка качества записи лабораторного материала, обязательное выполнение письменных контрольных работ, устное собеседование с преподавателем по темам пропущенных занятий.

9. Технологическая карта дисциплины Б1.О.03 «Деловой иностранный язык (английский)»

Курс 1, группа АТ21ДР68ТП (113А), семестр 1,2 (очная форма обучения).

Преподаватель – ведущий лабораторные занятия для студентов очной формы обучения – старший преподаватель кафедры иностранных языков Якубовская Анна Анатольевна.

Кафедра иностранных языков.

Филологический факультет ПГУ им. Т.Г. Шевченко

Балльно-рейтинговая система не предусмотрена.